

Speakers at CELAN ROUND TABLE 30 January 2012, Burssele

Wolfgang Mackiewicz, CEL/ELC



Wolfgang Mackiewicz is Honorary Professor of English Philology and European Affairs Advisor to the Executive Board at Freie Universität Berlin (FUB). Until 1 October 2011, he was director of FUB's Language Centre. He is the president of the Conseil européen pour les langues / European Language Council (CEL/ELC). He was chair of the SIGMA Scientific Committee on Languages (1994-5) and went on to co-ordinate nine EU network and development projects in the area of languages. He has been advisor to both the European Commission and the Council of Europe in a number of capacities. He was rapporteur of the European Commission's High Level Group on Multilingualism. He is chair of the Business Platform for Multilingualism, co-ordinator of the CELAN project, and chair of the Expert Advisory Group on Socio-economic Sciences and Humanities in FP7.

Wolfgang Mackiewicz has been involved in the development and implementation of Bologna reform at all levels. He studied English and German at FUB and at the University of Leeds. His research focuses on European language policy and language education policy. He holds three honorary doctorates (Universitatea Babeş-Bolyai Cluj-Napoca, Université Charles-de-Gaulle – Lille3, and Vrije Universiteit Brussel), and he was awarded the Order of Merit of the Federal Republic of Germany in 1997.

Margaretha Mazura, EMF



Margaretha Mazura is an Austrian national with a doctorate in law of the University of Vienna, and a postgraduate from the College of Europe, Bruges. She specialised in the European regulatory environment and ICT. She has in-depth knowledge of European Funding programmes, such as FP7, in particular ICT, and LLP - Lifelong Learning programmes from all angles (from proposal writing, consortium building to project evaluation as external expert to the EC since 1999). Since 2007, she is Secretary General of the EMF, the Forum of e-excellence of which she acted as Deputy Secretary General for 8 years previously. In this role, she advises companies on how to improve their business performance through business and communication strategies. Margaretha Mazura's geographical focus, apart from Europe, is Latin America where she collaborates within EU projects since 2000. Margaretha Mazura is member of the Board of Termnet and InfoTerm, member of the Steering Committee of the Business Platform for Multilingualism of DG EAC, and honorary member of ADI – the Association of Informatics Law in Chile.

Mike Hammersley, FAV

"Picture not yet available"

Scientific Advisor Language Projects, foreign language lecturer/teacher and course designer (over 25 years experience at university level: Bologna University, I; Politecnico di Milano, I; Bocconi University Milan, I; Modena University, I; Loughborough University, GB); qualified technical translator; qualified IT specialist; researcher for the @languages project (Leonardo da Vinci 2004-E/B/F/LA-149.228), project manager for the "Forma Mentis" project.

Gustavo Gonzalez-Quijano, COTANCE



Secretary General of COTANCE, the European Leather Industry Organisation.

Born the 26 March 1960 in Stockholm (Sweden), schooled in Vienna (Austria) in a French Lycée, Mr Gonzalez-Quijano obtained his Law degree in Madrid (Spain) and a Masters in European Law in Brussels (Belgium).

Mr Gonzalez-Quijano heads the Brussels-based headquarters of COTANCE with the title of Secretary General since 1988. He is also the Secretary of GERIC, the Grouping of European Leather Research and Training Institutes and Chairman of CEN TC 289 "Leather" since March 2007.

Mr Gonzalez-Quijano is Spaniard, speaks fluently six languages and has been elected to the position of Vice-Chairman of the EU Business Platform for Multilingualism in 2010.

Christian Galinski, Infoterm

"Picture not yet available"

Christian Galinski joined Infoterm in 1979; 1986 Director of Infoterm and Secretary of the Technical Committee ISO/TC 37, which has become highly successful under its new name and scope "Terminology and other language and content resources". In 2002 initiated the Workshop CEN/WS/eCAT "Multilingual eCataloguing and eClassification" of the European Standardization Committee (CEN). CEN/WS/eCAT so far has produced a number of CEN Workshop Agreements (CWA) as a basis for input into international standardization.

Works as consultant for national, European and intergovernmental organizations (IGO) as well as

numerous non-governmental organizations (NGO) world-wide. He has initiated and managed numerous R&D projects at national, regional and international levels. Since 2007 lecturer for technical and legal Japanese at the Center for Translation Studies at Vienna University.

"Picture not yet available"

Stephen Hagen, University of Wales

"not yet available"

"Picture not yet available"

Caroline Jenner, Ja-YE

"not yet available"

"Picture not yet available"

Clare Howard, HR Manager, Henkel BeNeLux (TBC)

"not yet available"

"Picture not yet available"

Rosanna Vallarelli, Comune di Bologna

"not yet available"

Philippe Wacker, EMF



Philippe Wacker specialises in international project management, strategic project planning and development and international project finance. As an advisor to multinational corporations, high-tech SMEs, as well as governmental institutions including the European Commission, Philippe has gathered extensive experience at European and international level over 25 years. From 1994 to 2007, he was Secretary General of the European Multimedia Forum, the main European trade association promoting the competitiveness of the converging digital media industries in the global market place. In 2001, Philippe co-founded The Bayard Partnership, a firm specialising in change management and interim management of which he was a partner until 2012. He is currently Executive Director of EMF-The Forum of e-Excellence, a cross-stakeholders' network promoting investment, employment, innovation and business expansion throughout the digital economy. In this capacity, he is at the helm of a "cluster" comprising more than 10,000 entities throughout Europe & the world, dozens of trade associations and numerous experts covering all professional specialities which are of relevance to the digital industries. Since 1991, he is also Managing Partner of European Marketing and Finance Services sprl, a Brussels-based firm specialising in European affairs and international project management.



Iliaria Savoini, Eurocommerce

"not yet available"

Kim Harris, Globalization and Localization Association, GALA



Co-Owner and Managing Director, text & form GmbH, Germany.
GALA Board Member and GALA European Commission Liaison.
Kim co-founded text & form GmbH, a translation and localization solutions provider, in 1996. She has been actively involved in the language industry for several years, publishing articles and speaking on a variety of industry-related topics such as quality standards, and language and the internet. She has served on conference program committees for a number of industry events including Localization World Berlin, LISA Paris, Networking Days Paris and Lisbon, and GALA conferences.
A long-time volunteer of GALA, Kim was elected to the GALA Board of Directors in 2010, and served as Vice-Chairperson in 2011. She also previously served a two-year term in 2007-2008, leading as Chairperson in 2008. In her current role at GALA, Kim is the GALA Liaison to the European Commission and also serves as the association Finances Advisor.
Kim is also a member of the Editorial Board for the EU Language Industry Web Platform, an EU DGT initiative whose objective it is to help the language industry become more visible through professional knowledge.
A native of Toronto, Canada, Kim studied French and German at the University of Toronto.